

***Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Instrucciones para el manejo
Gebruiksaanwijzing
Mode d'emploi
Istruzioni***

TFA



CE

Kat. Nr. 60.2511



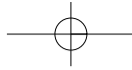
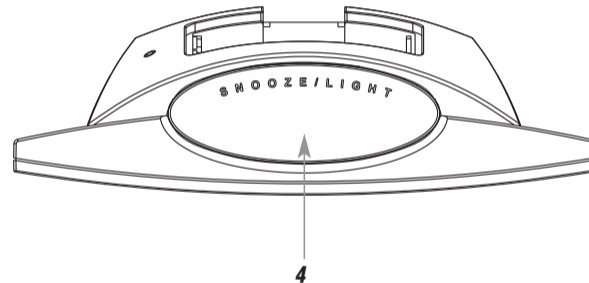


Fig. 1



Fig. 2



2

3

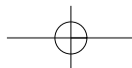
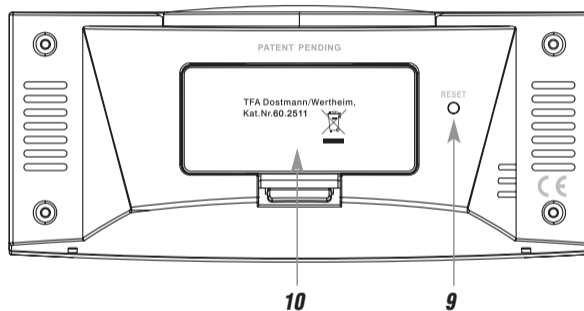


Fig. 3



Funk-Wecker

D

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.**
So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störfall.
- **Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.**
- **Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.**
- **Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.**
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!**

4

5

Funk-Wecker

2. Lieferumfang

- Funkwecker
- Bedienungsanleitung
- Batterien

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Funkuhr mit höchster Genauigkeit
- Zeitzone und manuelle Einstellmöglichkeit
- Weckalarm mit Snooze-Funktion
- Anzeige von Wochentag und Datum
- Hintergrundbeleuchtung

6

D

Funk-Wecker

4. Zu Ihrer Sicherheit

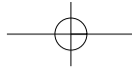
- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.



Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

7



Funk-Wecker

(D)

- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!



Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

8

Funk-Wecker

(D)

5. Bestandteile

LCD-Anzeige

1. Funksignal
2. Uhrzeit mit Sekunden / Datum mit Wochentag
3. Alarm mit Alarmsymbol

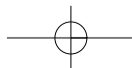
Tasten

4. SNOOZE/LIGHT Taste
5. MODE Taste
6. ALARM Taste
7. ▲ Taste
8. ▼ Taste
9. RESET Taste

Gehäuse

10. Batteriefach

9



Funk-Wecker

D

6. Inbetriebnahme

- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die beigefügten Batterien (2 x 1,5 V AAA) in das Batteriefach. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.
- Ein kurzer Signalton ertönt und alle Segmente werden kurz angezeigt.
- Die Uhr versucht nun, das Funksignal zu empfangen und das DCF-Empfangszeichen blinkt. Wenn der Zeitcode nach 3-5 Minuten empfangen wurde, wird die funkgesteuerte Zeit angezeigt und das DCF-Empfangszeichen bleibt ständig im LCD stehen. Die Funkuhr empfängt automatisch jeden Tag um 2:00 und 3:00 morgens ein Funksignal.
- Sollte kein Empfang möglich sein, verschwindet das DCF-Empfangszeichen und die Uhr startet um 4:00 und 5:00 morgens weitere Empfangsversuche.
- Sie können die Initialisierung auch manuell starten.
- Drücken und halten Sie die ▼ und ▲ Taste gleichzeitig.
- Ein kurzer Signalton ertönt und das DCF-Empfangszeichen blinkt.

10

Funk-Wecker

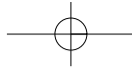
D

- Sollte kein Empfang möglich sein, verschwindet das DCF-Empfangszeichen und die Uhr startet in den nächsten 3 Stunden (3 mal) jeweils einen Empfangsversuch.
- Drücken und halten Sie die ▼ und ▲ Taste gleichzeitig, beenden Sie die Initialisierung und das DCF-Empfangssymbol verschwindet.
- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr (siehe: Manuelle Einstellung von Uhrzeit und Kalender).

Empfang der Funkzeit:

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihr Funkwecker empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an.

11



Funk-Wecker

D

Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Während der Sommerzeit erscheint "DST" auf dem Display. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren und/oder durch Drehen das Funksignal besser zu empfangen.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.

12

Funk-Wecker

D

- Sobald der Wecker das Funksignal empfangen hat, können Sie die Weckzeit einstellen (siehe: Einstellung des Weckalarms).

7. Bedienung

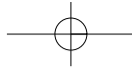
- **Wichtig:** Während des Empfangs des Funksignals ist eine Bedienung der Tasten nicht möglich.
- Während der Bedienung werden alle erfolgreichen Eingaben mit einem kurzen Piepton quittiert.
- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 15 Sekunden keine Taste gedrückt wird.
- Halten Sie die ▼ und ▲ Taste im Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.
- Mit der MODE Taste können Sie zwischen Uhrzeit und Datum mit Wochentag wechseln.

7.1 Manuelle Einstellung von Uhrzeit und Kalender

- Drücken und halten Sie die MODE Taste im Normalmodus.
- Das Zeitsystem (24 hr) blinkt.

13





Funk-Wecker

D

- Sie können nun mit der ▼ oder ▲ Taste zwischen dem 12-Stunden (PM oder AM erscheinen im Display) oder dem 24-Stunden-Zeitsystem auswählen.
- Bestätigen Sie mit der MODE Taste.
- Die Stundenanzeige fängt an zu blinken und Sie können mit der ▼ oder ▲ Taste die Stunden einstellen.
- Drücken Sie die MODE Taste und Sie können nun nacheinander die Minuten, Sekunden, das Jahr, den Monat, den Tag, die Zeitzone und die Sprache für den Wochentag ansteuern und mit der ▼ oder ▲ Taste einstellen.
- Bestätigen Sie mit der MODE Taste.
- Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Signals wird die manuell eingestellte Zeit überschrieben.

7.2 Auswahl der Sprache für den Wochentag

- Sprachkennzeichen: Deutsch (GE), Französisch (FR), Spanisch (ES), Italienisch (IT), Niederländisch (NE), Dänisch (DA), Russisch (RU) und Englisch (EN).

14

Funk-Wecker

D

7.3 Einstellung der Zeitzone

- Die Zeitzoneneinstellung wird benötigt, wenn das DCF Signal empfangen werden kann, die Zeitzone sich aber von der DCF Zeit unterscheidet (z.B. 1=eine Stunde später).
- Im Einstellungsmodus blinkt im Display 00.
- Sie können mit der ▼ oder ▲ Taste die Zeitzone (+12/-12) einstellen.

7.4 Einstellung des Weckalarms

- Drücken und halten Sie die ALARM Taste.
- Die Stundenanzeige blinkt.
- Stellen Sie mit der ▼ und ▲ Taste die gewünschte Zeit ein.
- Bestätigen Sie mit der ALARM Taste.
- Geben Sie auf gleiche Weise die Minuten ein.
- Bestätigen Sie mit der ALARM Taste.

15



Funk-Wecker

- Drücken Sie die ALARM Taste noch einmal.
- Das Alarmsymbol erscheint im Display und der Alarm ist aktiviert.
- Wenn der Wecker klingelt, blinkt das Alarmsymbol.
- Beenden Sie den Alarm mit jeder beliebigen Taste.
- Die Snooze-Funktion lösen Sie mit der SNOOZE/LIGHT Taste.
- Zz blinkt und der Alarmton wird für 5 Minuten unterbrochen.
- Sie können die Snooze-Funktion bis zu 7 mal aktivieren.
- Zum Aktivieren/Deaktivieren der Alarmfunktion, drücken Sie die ALARM Taste.
- Das Symbol erscheint/verschwindet im Display.

8. Beleuchtung

- Drücken Sie die SNOOZE/LIGHT Taste.
- Die Displaybeleuchtung wird für 5 Sekunden aktiviert.

16

D

Funk-Wecker

9. RESET Funktion

- Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand die RESET Taste, wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert.

10. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

10.1 Batteriewechsel

- Sobald die Anzeige schwächer wird, wechseln Sie bitte die Batterien.
- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AAA polrichtig ein.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.

D

17

Funk-Wecker

D

11. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige	<ul style="list-style-type: none"> → Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln
Kein DCF Empfang	<ul style="list-style-type: none"> → Drücken und halten Sie die ▼ und ▲ Taste gleichzeitig um Empfangsversuch auszulösen → Anderen Aufstellort für das Gerät wählen → Empfangsversuch in der Nacht abwarten → Beseitigen der Störquellen → Neuinbetriebnahme des Gerätes gemäß Anleitung → Uhrzeit manuell einstellen

18

Funk-Wecker

D

Unkorrekte Anzeige	<ul style="list-style-type: none"> → Batterien wechseln → RESET Knopf auf der Rückseite mit einem spitzen Gegenstand drücken
--------------------	--

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

12. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

19

Funk-Wecker

D



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:

Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

20

Funk-Wecker

D

13. Technische Daten

Spannungsversorgung:	Batterien 2 x 1,5 V AAA
----------------------	-------------------------

Gehäusemaße:	128 x 43 x 55 mm
--------------	------------------

Gewicht:	83 g (nur das Gerät)
----------	----------------------

21

Funk-Wecker

(D)

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanalentyp 30.3163 der Richtlinie 60.2511 entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland

08/20

22

Radio controlled alarm clock

(GB)

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use this product

- **Please make sure to read the instruction manual carefully.**

This information will help you to familiarise yourself with your new device, to learn all of its functions and parts, to find out important details about its first use and how to operate it, and to get advice in the event of faults.

- **Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.**
- **Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.**
- **We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions.**
- **Please take particular note of the safety advice!**
- **Please keep this instruction manual for future reference.**

23

Radio controlled alarm clock

2. Delivery contents

- *Radio-controlled alarm clock*
- *Instruction manual*
- *Batteries*

3. Field of operation and all the benefits of your new instrument at a glance

- *Highest precision radio-controlled clock*
- *Time zone and manual setting option*
- *Alarm time with snooze function*
- *Indication of day and date*
- *Backlight*

24

GB

Radio controlled alarm clock

GB

4. For your safety

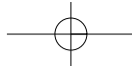
- *This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.*
- *Unauthorized repairs, modifications or changes to the product are prohibited.*



Caution!
Risk of injury:

- *Keep this instrument and the batteries out of the reach of children.*
- *Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.*
- *Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!*

25



Radio controlled alarm clock



- *Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types.*
- *Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.*



Important information on product safety!

- *Do not place your product near extreme temperatures, vibrations or shocks.*
- *Protect it from moisture.*

5. Elements

LCD

- 1.** DCF signal
- 2.** Time with seconds / Date with weekday
- 3.** Alarm with alarm symbol

26

Radio controlled alarm clock



Buttons

- 4.** SNOOZE/LIGHT button
- 5.** MODE button
- 6.** ALARM button
- 7.** ▲ button
- 8.** ▼ button
- 9.** RESET button

Housing

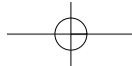
- 10.** Battery compartment

6. Getting started

- *Open the battery compartment and insert the batteries 2 x 1.5 V AAA, polarity as illustrated.*
- *A short beep will sound and all LCD segments will light up for about a few seconds.*

27





Radio controlled alarm clock



- The clock will scan the DCF frequency signal and the DCF symbol flashes on the LCD. When the signal is received successfully after 3-5 minutes, the radio controlled time and the DCF symbol appear permanently.
- The clock automatically receives every day at 2:00 and 3:00 in the morning a radio signal. If the reception fails, the symbol disappears and scanning stops and will be repeated at 4.00 am and 5.00 am.
- Manual initialization can be helpful. Press and hold ▼ and ▲ button at the same time. A short beep will sound and the symbol is flashing. If the reception fails, the symbol disappears and scanning stops and will be repeated in the next three hours (three times).
- Press and hold ▼ and ▲ button at the same time, to stop the initialization and the DCF-reception symbol disappears.
- In case the clock cannot detect the DCF-signal (for example due to disturbances, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The clock will then work as a normal quartz clock. (see: Setting of clock and calendar).

28

Radio controlled alarm clock



Radio controlled time reception:

The time base for the radio controlled time is a Caesium Atomic Clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig which has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1500 km. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1500 km. Your radio-controlled clock receives this signal and converts it to show the precise time in summer or wintertime. In Daylight Saving Time "DST" is shown on the LCD. The quality of the reception depends greatly on the geographic location. In normal cases, there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

Please take note of the following:

- Recommended distance to any interfering sources like computer monitors or TV sets is a minimum of 1.5 - 2 metres.

29





Radio controlled alarm clock

- *Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window and/or point its front or back towards the Frankfurt transmitter.*
- *During night-time, the atmospheric disturbances are usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation below 1 second.*
- *After the reception of the radio controlled time you can set the alarm time (see: Alarm setting).*

7. Operation

- **Important:** *Please do not press any buttons during signal reception.*
- *During operation, all successful settings will be confirmed by an acoustical signal.*
- *The instrument will quit automatically the setting mode, if there is no button used within 15 seconds.*
- *Hold ▼ or ▲ button you will enter fast mode.*
- *With the MODE button you can switch between the display time and date with weekday.*

30

Radio controlled alarm clock



7.1 Manual setting of clock and calendar

- *Press and hold MODE button in normal mode.*
- *The hour system (24 hr) is flashing.*
- *Press ▼ or ▲ button to choose 12 hr (PM or AM appears on the display) or 24 hr system.*
- *Confirm with MODE button.*
- *The hour digit is flashing. Press ▼ or ▲ button to adjust hours.*
- *Press MODE button and the setting sequence is shown as follows: Minutes, seconds, year, month, day, time zone and day-of-week language. Press ▼ or ▲ button to make the desired settings.*
- *Confirm with MODE button.*
- *The manually set time will be overwritten by the DCF time when the signal is received successfully.*

7.2 Selection of the language for the weekday

- *Day-of-week language: German (GE), French (FR), Spanish (ES), Italian (IT), Dutch (NE), Danish (DA), Russian (RU) and English (EN).*

31



Radio controlled alarm clock

7.3 Setting of time zone

- The time zone is used for countries where the DCF signal can be received but the time zone is different from the DCF time (e.g. +1=one hour later).
- In the setting mode 00 is flashing.
- Press ▼ or ▲ button to adjust the time zone (+12/-12).

7.4 Alarm setting

- Press and hold ALARM button.
- The hour digits are flashing.
- Press ▼ or ▲ button to adjust the desired time.
- Confirm with ALARM button.
- Set minutes in the same way.
- Confirm with ALARM button.

32



Radio controlled alarm clock

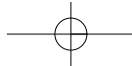
- Press ALARM button again.
- The alarm symbol appears on the display and the alarm is activated.
- Once the alarm starts to ring, the alarm symbol flashes.
- Press any button to stop the alarm.
- You can activate the snooze function by pressing the SNOOZE/LIGHT button.
- Zz flashes and the alarm will be interrupted for 5 minutes.
- You can activate the snooze function up to 7 times.
- To turn off/activate the alarm function, press ALARM button.
- The symbol disappears/appears on the display.

8. Backlight

- Press SNOOZE/LIGHT button.
- The backlight will light for 5 seconds.



33



Radio controlled alarm clock

9. RESET function

- If the unit does not work properly use a pin to press the RESET button.

10. Care and maintenance

- Clean your instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if you do not use the product for a long period of time.
- Keep the instrument in a dry place.

10.1 Battery replacement

- Replace the batteries when the display becomes weak.
- Open the battery compartment and insert the two new batteries 1,5 V AAA. Ensure that the battery polarity is correct
- Close the battery compartment again.

34

GB

Radio controlled alarm clock

11. Troubleshooting

Problem	Solution
No display	<ul style="list-style-type: none"> → Ensure that the batteries polarity are correct → Change the batteries
No DCF reception	<ul style="list-style-type: none"> → Press and hold ▼ and ▲ button at the same time and start the reception manually → Choose another place for your product → Wait for attempted reception during the night → Check if there is any source of interference. → Restart the device according to the manual → Manual setting of the clock

GB

35



Radio controlled alarm clock

Incorrect indication

- *Change the batteries*
- *Use a pin to press the RESET button*

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

12. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead

36

Radio controlled alarm clock

This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

13. Specifications

Power consumption: Batteries 2 x 1,5 V AAA

Housing dimension: 128 x 43 x 55 mm

Weight: 83 g (instrument only)

37

Radio controlled alarm clock



No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.
The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

EU declaration of conformity

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 60.2511 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:
www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany

08/20

38

Réveil radio-piloté



Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser l'appareil

- **Veillez lire attentivement le mode d'emploi.**
Vous vous familiariserez ainsi avec votre nouvel appareil, vous découvrirez toutes les fonctions et tous les éléments qui le composent, vous noterez les détails importants relatifs à sa mise en service et vous lirez quelques conseils en cas de dysfonctionnement.
- **En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme.**
- **De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.**
- **Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.**

39

Réveil radio-piloté

- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité !**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi !**

2. Contenu de la livraison

- Réveil radio-piloté
- Mode d'emploi
- Piles

3. Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil

- Horloge radio-pilotée de la plus extrême précision
- Fuseau horaire et option de réglage manuel
- Alarme avec fonction snooze
- Jour de la semaine et date
- Eclairage de fond

40

F

Réveil radio-piloté

4. Pour votre sécurité

- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autre fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.



Attention !
Danger de blessure :

- Gardez l'appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.

F

41

F

Réveil radio-piloté

- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risque d'explosion !
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !

**Conseils importants de sécurité du produit !**

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

42

Réveil radio-piloté

F

5. Éléments**Affichage à CL**

1. Symbole de réception DCF
2. Horloge avec secondes / Date avec jour de la semaine
3. Horaire du réveil avec symbole alarme

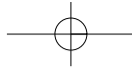
Touches

- | | |
|------------------------|-----------------|
| 4. SNOOZE/LIGHT Touche | 5. MODE Touche |
| 6. ALARM Touche | 7. ▲ Touche |
| 8. ▼ Touche | 9. RESET Touche |

Boîtier

10. Compartiment à piles

43



Réveil radio-piloté

F

6. Mise en service

- Ouvrir le logement de batterie et insérer les batteries fournies (2 x 1,5 V AAA). Pour l'insertion des batteries, faire attention à la polarisation correcte.
- Un signal sonore se fait entendre et tous les segments LCD s'allument.
- L'horloge tente de capter le signal radio et le symbole de réception DCF clignote. En cas de réception correcte (3-5 minutes), l'heure radio s'affiche et le symbole reste présent en continu sur l'affichage à CL. L'appareil permet chaque jour à 2.00 et 3.00 heures du matin une tentative de réception. Si l'heure radio ne s'affiche pas, le symbole disparaît et la réception est actualisée de 4.00 et 5.00 h.
- Vous pouvez activer manuellement la réception de l'heure radio. Presser simultanément les touches ▼ et ▲. Un signal sonore se fait entendre et le symbole DCF clignote. Si aucune réception n'est possible, le symbole de réception DCF disparaît et l'horloge lance, sur les 3 heures à venir, une tentative de réception toutes les heures (3 fois).
- Appuyez sur les touches ▼ et ▲ en même temps pour arrêter l'initialisation et le symbole de réception disparaît.

44

Réveil radio-piloté

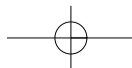
F

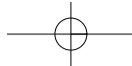
- Si votre réveil radio pilotée ne peut pas recevoir le signal DCF (p. ex. en raison de la présence de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez procéder à un paramétrage manuel. Dans ce cas, l'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale (voir : Réglage manuel de l'heure et calendrier).

Réception de l'heure radio :

La transmission de l'heure radio s'effectue selon une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est de 1 seconde pour un million d'années seulement. L'heure est distribuée à partir de Mainfingen, près de Francfort sur le Main, par un signal DCF-77 (77,5 kHz), avec une portée d'environ 1500 km. Votre horloge radio pilotée reçoit ce signal, le convertit et affichera ainsi toujours l'heure exacte. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également en mode automatique.

45





Réveil radio-piloté

F

Pendant l'heure d'été, DST apparaît sur l'affichage. La réception est essentiellement fonction de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait apparaître.

Nous vous prions de respecter les consignes suivantes :

- Nous vous recommandons de ménager une distance de 1,5 à 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateur et les postes de télévision.
- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre et/ou de le tourner pour améliorer la réception du signal radio.
- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale, et la réception est possible en plupart des cas. Un seul créneau de réception par jour suffit, pour garantir la précision de l'affichage de l'heure, et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous de 1 seconde.
- En cas de réception correcte on peut régler l'horaire du réveil (voir point : Réglage alarme de réveil).

46

Réveil radio-piloté

F

7. Opération

- **Important** : Pendant la réception veuillez n'effectuer aucune action.
- Pendant le réglage, toutes les entrées qui aboutissent sont confirmées par une courte sonorité aigue.
- Le mode de réglage est toujours automatiquement terminé après 15 secondes sans qu'aucune action de touche ne se produise.
- Maintenir la touche ▼ ou ▲ appuyée dans le mode de réglage respectif, on parvient à l'affichage rapide.
- Avec la touche MODE vous pouvez passer entre l'affichage de l'heure et la date avec le jour de la semaine.

7.1 Réglage manuel de l'heure et calendrier

- Maintenir la touche MODE appuyée en mode normal.
- Le système de temps (24 hr) commence à clignoter.

47



F

Réveil radio-piloté

- Vous pouvez ajuster le système de temps à 12 heures (PM ou AM apparaît sur l'écran) ou 24 heures à l'aide de la touche ▼ ou ▲.
- Confirmer avec la touche MODE.
- L'indicateur de l'heure commence à clignoter. Régler l'heure à l'aide de la touche ▼ ou ▲.
- En utilisant la touche MODE on peut sélectionner les minutes, secondes, l'année, mois, jour, fuseau horaire et la langue pour le jour de la semaine. Régler les valeurs à l'aide de la touche ▼ ou ▲.
- Confirmer avec la touche MODE.
- L'heure ajustée manuellement sera transcrite en cas la réception DCF de l'heure réussit.

7.2 Sélection de la langue pour le jour de la semaine

- Langue pour le jour de la semaine : Allemand (GE), Français (FR), Espagnol (ES), Italien (IT), Hollandais (NE), Danois (DA), Russe (RU) et Anglais (EN).

48

Réveil radio-piloté

F

7.3 Réglage du fuseau horaire

- On a besoin d'un autre fuseau horaire, si votre réveil radio piloté peut recevoir le signal DCF, mais votre fuseau horaire est différent de l'heure DCF (par exemple : +1 = une heure-plus tard).
- En le mode de réglage 00 clignote.
- Vous pouvez alors changer le fuseau horaire (+12 / -12) avec la touche ▼ ou ▲.

7.4 Réglage alarme de réveil

- Maintenir la touche ALARM appuyée.
- L'indication de l'heure reluit.
- Réglez l'horaire désiré avec la touche ▼ ou ▲.
- Confirmer avec la touche ALARM.
- Entrer pareillement les minutes.
- Confirmer avec la touche ALARM.

49

Réveil radio-piloté

- Presser encore une fois sur la touche ALARM.
- L'alarme est activée et le symbole d'alarme apparaît.
- Si le réveil sonne, le symbole de l'alarme clignote.
- Pour arrêter l'alarme appuyez sur une touche quelconque.
- Activer la fonction snooze par la touche SNOOZE/LIGHT.
- Zz apparaît et le son de l'alarme sera interrompu pour 5 minutes.
- Vous pouvez activer la fonction snooze jusqu'à 7 fois.
- Pour désactiver/activer l'alarme appuyer sur la touche ALARM.
- Le symbole disparaît/apparaît sur le display.

8. Eclairage de fond

- Presser la touche SNOOZE/LIGHT.
- L'éclairage de fond est activé pendant 5 secondes.

50

F

Réveil radio-piloté

9. Fonction RESET

- Appuyer la touche RESET avec un objet pointu pour remettre et activer nouvellement.

10. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !
- Enlevez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

10.1 Remplacement de piles

- Veuillez échanger les piles si l'affichage devient faible.
- Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux nouvelle piles 1,5 V AAA, en respectant la polarité +/-.
- Refermez le compartiment à piles.

F

51

F

Réveil radio-piloté**11. Dépannage**

Problème	Solution
Aucun affichage	<ul style="list-style-type: none"> → Contrôlez la bonne polarité des piles → Changez les piles
Pas de réception DCF	<ul style="list-style-type: none"> → Presser simultanément les touches ▼ et ▲ et démarrez manuellement la réception → Sélectionnez une autre position pour votre l'appareil → Attendez la réception du signal de nuit → Éliminez les éventuelles sources de parasitage → Remettez l'appareil en service conformément aux instructions → Réglage de l'heure manuellement

52

Réveil radio-piloté

F

Indication incorrecte	<ul style="list-style-type: none"> → Changez les piles → Appuyez sur la touche RESET à l'aide d'un objet pointu
-----------------------	---

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur auquel vous avez acheté votre appareil.

12. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux de construction de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères ! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

53

Réveil radio-piloté

F

Les métaux lourds sont désignés comme suit : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

13. Caractéristiques techniques

Alimentation :	Piles 2 x 1,5 V AAA
Mesure de boîtier :	128 x 43 x 55 mm
Poids :	83 g (appareil seulement)

54

Réveil radio-piloté

F

La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable.

Les dernières données techniques et des informations concernant votre produit peuvent être trouvées en entrant le numéro de l'article sur notre site.

Déclaration UE de conformité

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 60.2511 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante :

www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail : info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Allemagne

08/20

55

Orologio sveglia radiocontrollato

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**

Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprirne tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.

- **Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.**
- **Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.**
- **Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.**

56



Orologio sveglia radiocontrollato

- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!**

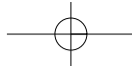
2. La consegna include

- Orologio sveglia radiocontrollato
- Batterie
- Istruzioni per l'uso

3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Orologio radiocontrollato della massima precisione
- Fuso orario e possibilità di impostare l'ora
- Sveglia con funzione snooze
- Giorno della settimana e data
- Retroilluminazione

57



Orologio sveglia radiocontrollato



4. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.



Avvertenza! Pericolo di lesioni:

- Tenete il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.

58

Orologio sveglia radiocontrollato



- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.



Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.

59



Orologio sveglia radiocontrollato

5. Componenti

Display LCD

1. Simbolo di ricezione DCF
2. Orologio con secondi / Data con giorno della settimana
3. Orario della sveglia con simbolo della sveglia

Tasti

- | | |
|-----------------------|----------------|
| 4. Tasto SNOOZE/LIGHT | 5. Tasto MODE |
| 6. Tasto ALARM | 7. Tasto ▲ |
| 8. Tasto ▼ | 9. Tasto RESET |

Contenitore

10. Vano batteria

60

①

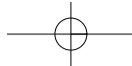
Orologio sveglia radiocontrollato

①

6. Messa in funzione

- Aprire il vano batteria e inserire le batterie (2 x 1,5 V AAA), osservando la corretta polarità.
- Viene emesso un breve segnale acustico e tutti i segmenti del display LCD si accendono.
- L'orologio inizia a ricevere il segnale radio per l'orologio ed il simbolo di ricezione DCF lampeggia. Se è stato ricevuto il codice dell'ora dopo 3-5 minuti, viene visualizzata l'ora radiocontrollata e il simbolo di ricezione DCF.
- L'orologio riceve automaticamente ogni giorno alle 2:00 e 3:00 del mattino un segnale radio. Nel caso in cui la reception non è possibile, il simbolo di ricezione DCF scompare e l'orologio inizia a 4:00 e le 5:00 del mattino ulteriori tentativi.
- È possibile avviare l'inizializzazione anche, in modo manuale. Tenere premuti contemporaneamente i tasti ▼ e ▲. Viene emesso un breve segnale acustico e il simbolo di ricezione DCF lampeggia. Se non è possibile nessuna ricezione, il segnale di ricezione DCF sparisce e l'orologio inizia la ricerca della ricezione una volta all'ora nelle 3 ore successive (3 volte).

61



Orologio sveglia radiocontrollato



- Tenere premuti contemporaneamente i tasti ▼ e ▲ spegnere l'inizializzazione e il simbolo di ricezione DCF scompare.
- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di disturbi, distanza di trasmissione ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. In questo caso l'orologio funziona come un normale orologio al quarzo (vedi: Impostazione manuale della ora e calendario).

Ricezione dell'ora a controllo radio:

L'orario di base della ricezione dell'ora a controllo radio è fornito dall'orologio atomico al cesio della Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, che presenta una deviazione di meno di un secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF-77 (77,5 KHz), ed ha un raggio di trasmissione di circa 1.500 km. L'orologio radiocontrollato riceve il segnale, lo converte per visualizzare l'ora precisa sia con l'ora legale sia con l'ora solare. Durante l'orario legale, sul display appare DST.

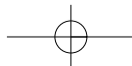
Orologio sveglia radiocontrollato



La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In condizioni normali, non ci sono problemi di ricezione entro un raggio di trasmissione di 1.500 km da Francoforte.

Le norme elencate qui di seguito siano rispettate:

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come schermi di computer o di televisioni deve essere almeno di 1.5 - 2m.
- All'interno di strutture in ferro-cemento (seminterrati, sovrastrutture), la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi, sistemare l'unità vicino ad una finestra, e puntarne la parte frontale o la parte posteriore verso il trasmettitore di Francoforte.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti, e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente per mantenere la deviazione dell'ora sotto un secondo.
- Quando la sveglia si riceve il segnale radio è possibile impostare l'orario della sveglia (ved.: Impostazione segnale sveglia).



Orologio sveglia radiocontrollato

7. Uso

- **Importante:** Durante la ricezione si prega di non premere nessun tasto.
- Durante il funzionamento, tutti gli inserimenti corretti vengono confermati con un beep.
- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 15 secondi.
- Tenere premuto il tasto ▼ o ▲ in modalità impostazione per procedere velocemente.
- Con il tasto MODE è possibile per passare dalla visualizzazione dell'ora e della data con giorno della settimana.

7.1 Impostazione manuale della ora e calendario

- Tenere premuto il tasto MODE in modalità normale.
- Il sistema orario (24 hr) lampeggia.

64

Orologio sveglia radiocontrollato

- Si può scegliere con il tasto ▼ o ▲ il sistema orario di 12 (PM o AM appare sul display) o 24 ore.
- Confermare con il tasto MODE.
- L'indicazione della ora lampeggia. Impostare con il tasto ▼ o ▲ l'ora attuale.
- Sempre con il tasto MODE è possibile modificare uno dopo l'altro le impostazioni per minuti, secondi, anno, mese, giorno, fuso orario e lingua per il giorno della settimana. Impostare i valori desiderati con il tasto ▼ o ▲.
- Confermare con il tasto MODE.
- In caso di corretta ricezione, l'ora impostata in modo manuale viene sostituita.

7.2 Selezione la lingua per il giorno della settimana

- Impostazione della lingua per il giorno della settimana: Tedesco (GE), Francese (FR), Spagnolo (ES), Italiano (IT), Olandese (NE), Danese (DA), Russo (RU) e Inglese (EN).

65

Orologio sveglia radiocontrollato

7.3 Impostazione del fuso orario

- L'impostazione del fuso orario è necessaria quando è possibile ricevere il segnale DCF, tuttavia il fuso orario è diverso dall'ora DCF (p.e. +1 = un'ora più tardi).
- In modalità impostazione 00 lampeggia.
- Impostare con il tasto ▼ o ▲ il fuso orario (+12/-12).

7.4 Impostazione segnale sveglia

- Tenere premuto il tasto ALARM.
- L'indicazione dell'ora lampeggia.
- Impostare l'ora desiderata con il tasto ▼ o ▲.
- Confermare con il tasto ALARM.
- Inserire i minuti nello stesso modo.
- Confermare con il tasto ALARM.

66



Orologio sveglia radiocontrollato

- Premere il tasto ALARM di nuovo.
- La funzione allarme è attivata e sul display compare il simbolo della sveglia.
- Quando il segnale di sveglia viene emesso, il simbolo di allarme lampeggia.
- Spegnerla sveglia con un tasto facoltativo.
- Con il tasto SNOOZE/LIGHT si attiva la funzione snooze.
- Sul display appare Zz ed il suono della sveglia verrà interrotto per 5 minuti.
- È possibile attivare la funzione snooze fino a 7 volte.
- Per disattivare/attivare la funzione sveglia premere il tasto ALARM.
- Sul display scompare/compare il simbolo.

8. Illuminazione

- Premere il tasto SNOOZE/LIGHT.
- L'illuminazione del display appaiono per 5 secondi.

67

Orologio sveglia radiocontrollato



9. Funzione RESET

- Premere il tasto RESET con un oggetto appuntito, se l'apparecchio non funziona perfettamente.

10. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere le batterie se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

10.1 Sostituzione delle batterie

- Cambiare le batterie se la visualizzazione diventano più deboli.
- Aprire il vano batteria e inserire due batterie nuove tipo 1,5 V AAA, rispettando le corrette polarità.
- Richiudere il vano batteria.

68

Orologio sveglia radiocontrollato



11. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione	<ul style="list-style-type: none"> → Inserire le batterie rispettando le corrette polarità → Cambiare le batterie
Nessuna ricezione DCF	<ul style="list-style-type: none"> → Tenere premuti contemporaneamente i tasti ▼ e ▲ per avviare il tentativo di ricezione manuale → Cercare nuove posizioni per il dispositivo → Attendere il tentativo notturno di ricezione → Eliminare fonti d'interferenza → Riavviare il dispositivo secondo le istruzioni → Inserire l'ora manualmente

69

Orologio sveglia radiocontrollato



Indicazione non corretta

→ Cambiare le batterie

→ Premere il tasto RESET nella parte posteriore con un oggetto appuntito

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

12. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici.

In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

70

Orologio sveglia radiocontrollato



Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

13. Dati tecnici

Alimentazione:	Batterie 2 x AAA da 1,5 V
Dimensioni esterne	128 x 43 x 55 mm
Peso:	83 g (solo apparecchio)

71

Orologio sveglia radiocontrollato

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 60.2511 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania



Zendergestuurde alarmklok

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voor u met het apparaat gaat werken

- **Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.**
 Zo raakt u vertrouwd met uw nieuw apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf stellen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.
- **Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.**
- **Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen de daaruit voortvloeien.**
- **Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.**



Zendergestuurde alarmklok

- **Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies !**
- **Bewaar deze gebruiksaanwijzing a.u.b. goed!**

2. Levering

- Zendergestuurde wekker
- Batterijen
- *Gebruiksaanwijzing*

3. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- Zendergestuurde tijd met hoge precisie
- Tijdzone en handmatige tijdstelling
- Alarm met snooze functie
- Weekdag en datum
- Schermverlichting

74

NL

Zendergestuurde alarmklok

4. Voor uw veiligheid

- *Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.*
- *Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.*



Voorzichtig!
Kans op letsel:

- *Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.*
- *Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.*

75

(NL)

Zendergestuurde alarmklok

- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type.
- Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

**Belangrijke informatie over de productveiligheid!**

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.

76

Zendergestuurde alarmklok

(NL)

5. Afzonderlijke delen**LCD-display**

1. Radiosignaal
2. Tijd met seconden / Datum met weekdag
3. Alarm met alarmsymbool

Toetsen

- | | |
|-----------------------|----------------|
| 4. SNOOZE/LIGHT toets | 5. MODE toets |
| 6. ALARM toets | 7. ▲ toets |
| 8. ▼ toets | 9. RESET toets |

Behuizing

10. Batterijvak

77


NL

Zendergestuurde alarmklok

6. Inbedrijfstelling

- *Open het batterijvak en plaats de bijgevoegde batterijen (2 x 1,5 V AAA) in het batterijvak. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.*
- *U hoort een kort signaal en alle LCD-schermsegmenten verschijnen.*
- *Het apparaat begint met de ontvangst van het radiosignaal voor de tijd en het DCF-ontvangstteken knippert. Bij succesvolle ontvangst (3-5 minuten) verschijnt de zendergestuurde tijd en het DCF-ontvangstteken wordt permanent in de LCD weergegeven.*
- *De tijd wordt ieder dag geactualiseerd tussen 2:00 en 3:00 uur, s nachts. Wordt er geen tijdcode ontvangen, het symbool verdwijnt en de klok wordt de ontvangst van 4.00 en 5.00 uur opnieuw geactiveerd.*
- *U kunt de initiatie ook handmatig starten. Druk gelijktijdig op de ▼ en ▲ toetsen. U hoort een kort signaal en het DVF ontvangstteken knippert. Wanneer geen ontvangst mogelijk is, zal het DCF-ontvangstsymbool verdwijnen en start de klok de volgende 3 uren (3 maal) steeds een ontvangstpoging.*

78

Zendergestuurde alarmklok

NL

- *Druk gelijktijdig op de ▼ en ▲ toetsen, om de initialisatie te beëindigen en de DCF-ontvangst symbool verdwijnt.*
- *Als de klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kan u de tijd ook per hand instellen. De klok werkt dan als een normale kwartsklok (zie: Instellen van de tijd en kalender).*

Ontvangen van het radiografisch tijdsignaal:

De tijdbasis voor de zendergestuurde tijd is een Cesium Atoom Klok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig met een afwijking van minder dan 1 seconde in een miljoen jaar. De tijd wordt gecodeerd uitgezonden vanuit Mainflingen bij Frankfurt via het frequentiesignaal DCF-77 (77.5 kHz) en heeft een zendbereik van ongeveer 1500 km. De zendergestuurde klok ontvangt dit signaal en zet het om in de preciese zomer- of wintertijd. Tijdens de zomertijd verschijnt DST op het display. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

79

(NL)

Zendergestuurde alarmklok

Let alstublieft op het volgende:

- Aanbevolen afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computermonitoren of Tv-toestellen dient tenminste 1,5 - 2 meter te zijn.
- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen het toestel dichterbij het raam zetten met de voor- of achterkant in de richting van de Frankfurt-zender.
- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Een enkele ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.
- Zodra het weksignaal ontvangen het radiosignaal heeft, kunt u de wektijd instellen (zie: Instelling wekalarm).

7. Bediening

- **Belangrijk:** Druk niet op toetsen gedurende de ontvangst.

80

Zendergestuurde alarmklok

(NL)

- Tijdens de bediening worden alle succesvolle ingaven met een korte pieptoon bevestigd.
- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 15 seconden geen toets wordt ingedrukt.
- Als u de ▼ of ▲ toets in de overeenkomstige instelmodus ingedrukt houdt, komt u de snelloop.
- Met de MODE toets kunt u tussen tijd en datum met weekdag kiezen.

7.1 Instellen van de tijd en kalender

- Houd de MODE toets ingedrukt in de normaal modus.
- De tijdsysteem (24 hr) knippert.
- Met de ▼ of ▲ toets kunt u het 12 (PM of AM verschijnt op het display)- of 24-tijdsysteem selecteren.
- Bevestig met de MODE toets.
- De uurweergave begint te knipperen en u kunt met de ▼ of ▲ toets de uren instellen.
- Met de MODE toets kunt u nu achter elkaar de minuten, seconden, jaar, dag, tijdzone en taalinstelling voor de weekdag wisselen en u kunt met de ▼ of ▲ toets instellen.

81

NL

Zendergestuurde alarmklok

- Bevestig met de MODE toets.
- De handmatig ingestelde tijd wordt bij geslaagde ontvangst overschreven.

7.2 Selectie van de taalinstelling voor de weekdag

- Taalinstelling weekdag: Duits (GE), Frans (FR), Spaans (ES), Italiaans (IT), Nederlands (NE), Deens (DA), Russisch (RU) en Engels (EN).

7.3 Instelling tijdzone

- De instelling van de tijdzone is vereist indien het DCF-signaal kan worden ontvangen, maar de tijdzone van de DCF tijd afwijkt (b.v. +1 = een uur later).
- In de instelmodus 00 knippert.
- U kunt nu met de ▼ of ▲ toets de tijdzone (+12/-12) instellen.

82

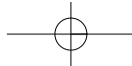
Zendergestuurde alarmklok

NL

7.4 Instelling wekalarm

- Houd de ALARM toets ingedrukt.
- De uuraanduiding knippert.
- Stel de gewenste tijd met de ▼ of ▲ toets in.
- Bevestig met de ALARM toets.
- Stel op dezelfde manier de minuten in.
- Bevestig met de ALARM toets.
- Druk nog eens op de ALARM toets.
- De alarmfunctie is geactiveerd en het alarmsymbool verschijnt op het display.
- Als het weksignaal heeft geklonken, knippert het alarmsymbool.
- Het alarm kunt u met een willekeurig toets beëindigen.
- De snooze functie kunt u met de SNOOZE/LIGHT toets in gang zetten.
- Zz knippert en de alarmtoon wordt gedurende 5 minuten onderbroken.
- U kunt de snooze functie tot 7 keer activeren.

83



Zendergestuurde alarmklok

- Voor deactiveren/activeren van het alarm druk op de ALARM toets.
- Het symbool verdwijnt/verschijnt op de display.

8. Verlichting

- Druk op de SNOOZE/LIGHT toets.
- De displayverlichting gaat voor 5 seconden aan.

9. RESET Functie

- Druk met een puntig voorwerp de RESET toets in indien het station niet correct functioneert.

10. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!

84

NL

Zendergestuurde alarmklok

- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

10.1 Batterijwissel

- Vervang de batterijen als het display zwakker wordt.
- Maak het batterijvak open en plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AAA in.
- Sluit het batterijvak weer.

11. Storingswijzer

Probleem

Oplossing

Geen indicatie

- Batterijen met de juiste poolrichting plaatsen
- Vervang de batterijen

NL

85



(NL)

Zendergestuurde alarmklok

- Geen DCF ontvangst*
- Druk gelijktijdig op de ▼ en ▲ toetsen en start de initiatie handmatig
 - Zoek een nieuwe opstellingsplaats voor het apparaat
 - Ontvangstpoging in de nacht afwachten
 - Verwijder stoorbronnen
 - Apparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen
 - De tijd manueel instellen
-
- Geen correcte indicatie*
- Vervang de batterijen
 - Druk op de RESET toets aan de achterkant met een puntig voorwerp

Neem contact op met de dealer bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

86

Zendergestuurde alarmklok

(NL)

12. Verwijderen

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, de kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

87

Zendergestuurde alarmklok

(NL)

13. Technische gegevens

Spanningsvoorziening:	Batterijen 2 x 1,5 V AAA
-----------------------	--------------------------

Afmetingen behuizing:	128 x 43 x 55 mm
-----------------------	------------------

Gewicht:	83 g (alleen het apparaat)
----------	----------------------------

Zendergestuurde alarmklok

(NL)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

EU-conformiteitsverklaring

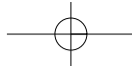
Hierbij verklaar ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparatuur 60.2511 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland



Reloj despertador radiocontrolado

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- **Lea detenidamente las instrucciones de uso.**

De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta de funcionamiento el manejo del dispositivo y recibirá consejos sobre cómo actuar en caso de avería.

- **Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto.**
- **Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.**
- **No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.**

90

E

Reloj despertador radiocontrolado

- **Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**
- **Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.**

2. Entrega

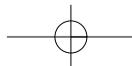
- Reloj despertador radiocontrolado
- Instrucciones de uso
- Pilas

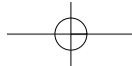
3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Reloj radiocontrolado de alta precisión
- Con zona de tiempo y posibilidad de ajustar el tiempo manualmente
- Alarma con función snooze
- Día de la semana y fecha
- Iluminación de fondo

E

91





Reloj despertador radiocontrolado

(E)

4. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.

**¡Precaución!
Riesgo de lesiones:**

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.

92

Reloj despertador radiocontrolado

(E)

- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo.
- ¡Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

**¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!**

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.

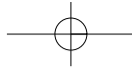
5. Componentes

Pantalla LCD

1. Señal de radio

93





Reloj despertador radiocontrolado

2. Reloj con segundos / Fecha con día de la semana
3. Alarma con símbolo de alarma

Teclas

- | | |
|-----------------------|----------------|
| 4. Tecla SNOOZE/LIGHT | 5. Tecla MODE |
| 6. Tecla ALARM | 7. Tecla ▲ |
| 8. Tecla ▼ | 9. Tecla RESET |

Cuerpo

10. Compartimiento de las pilas

6. Puesta en marcha

- Abra el compartimiento de las pilas y inserte las pilas (2 x 1,5 V AAA). Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas.

94

E

Reloj despertador radiocontrolado

E

- Se emite una señal acústica corta y todos los segmentos se iluminan brevemente.
- El reloj inicia la recepción de la señal de radio para la hora y el símbolo de recepción DCF parpadea. Una vez que se ha recibido el código horario después de 3-5 minutos se muestra fija la torre del icono DCF-77 y la hora controlada por radio aparece.
- Su reloj radio controlado recibe la señal a las 2:00 y 3:00 en la mañana. Si no ha sido recibido ningún código horario, el símbolo desaparece y la recepción se activará a las 4.00 h y 5.00 h en la mañana.
- También puede comenzar la inicialización manualmente. Mantenga pulsado las teclas ▼ y ▲ al mismo tiempo. Se emite una señal acústica corta y el símbolo de recepción DCF parpadea. En caso de que no sea posible la recepción, la señal de recepción DCF desaparecerá y el reloj intentará en las próximas tres horas recibir una señal (3 veces, una por cada hora).
- Mantenga pulsada las teclas ▼ y ▲ al mismo tiempo, para finalizar la inicialización y el símbolo DCF-recepción desaparece.

95



Reloj despertador radiocontrolado

E

- Si su reloj radio controlado no es capaz de recibir ninguna señal DCF (p. ej., debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar asimismo la hora manualmente. En tal caso el reloj funciona como un reloj normal de cuarzo (véase: Ajuste de la hora y calendario).

Recepción de la hora radio controlada:

La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radioeléctrico, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su reloj radio controlado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de horario de verano y invierno se produce automáticamente. Durante el horario de verano aparece DST en la pantalla LCD. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Normalmente en un radio de unos 1.500 km desde Frankfurt la transmisión no debería suponer ningún problema.

96

Reloj despertador radiocontrolado

E

Siga por favor las indicaciones siguientes:

- Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.
- En construcciones de hormigón de acero (sótanos, edificación suplementaria), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el aparato próximo a una ventana y/o girando intentar una mejor recepción.
- Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y disponer de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.
- Cuando se recibe la señal de radio, puede ajustar la hora de despertador (véase: Ajuste de la alarma).

7. Manejo

- **Importante:** Por favor, absténgase de tocar teclas durante la recepción.

97


E

Reloj despertador radiocontrolado

- Durante el manejo se confirman todas las entradas correctas con un breve pitido.
- El aparato sale automáticamente del modo de ajuste si no se pulsa ninguna tecla durante más de 15 segundos.
- Mantenga pulsada la tecla ▼ o ▲ en el modo de ajuste, se modificará rápidamente.
- Con la tecla MODE puede cambiar entre el tiempo o fecha con el día de la semana.

7.1 Ajuste de la hora y calendario

- Mantenga pulsada la tecla MODE en el modo normal.
- El sistema temporal (24 hr) parpadea.
- Con la tecla ▼ o ▲ podrá seleccionar el sistema de horario de 12 (PM o AM aparece en la pantalla) o de 24 horas.
- Confirme con la tecla MODE.
- Las horas empiezan a parpadear y puede ajustar las horas con la tecla ▼ o ▲.

98

Reloj despertador radiocontrolado


E

- Pulse la tecla MODE y puede cambiar sucesivamente al ajuste de los minutos, los segundos, el año, el mes, el día, la zona horaria y el idioma para el día de la semana, ajusta con la tecla ▼ o ▲.
- Confirme con la tecla MODE.
- Si la recepción de la señal de radio para la hora es buena será sobrescrito el tiempo ajustado manualmente.

7.2 Selección del idioma para el día de la semana

- Idioma para el día de la semana: alemán (GE), francés (FR), español (ES), italiano (IT), holandés (NE), danés (DA), ruso (RU) y inglés (EN).

7.3 Ajuste la zona horaria

- El ajuste de las zonas de tiempo es necesario cuando puede recibirse la señal DCF, la zona de tiempo es diferente de la hora DCF (por ejemplo: +1 = una hora luego).

99

Reloj despertador radiocontrolado

- En el modo de ajuste 00 parpadea.
- Puede ajustar la zona de tiempo (+12/-12) con la tecla ▼ o ▲.

7.4 Ajuste de la alarma

- Mantenga pulsada la tecla ALARM.
- El indicador de la hora comienza a parpadear.
- Ajuste con la tecla ▼ o ▲ la hora deseada.
- Confirme con la tecla ALARM.
- Introduzca del mismo modo los minutos.
- Confirme con la tecla ALARM.
- Pulse de nuevo la tecla ALARM.
- La función de alarma se encuentra activada y el símbolo de alarma aparece en la pantalla.
- Mientras suena la señal del despertador, el símbolo de alarma parpadea.

100

E

Reloj despertador radiocontrolado

- Finalizar la alarma con cualquier tecla.
- Cuando suene el despertador active la función snooze con la tecla SNOOZE/LIGHT.
- Zz parpadea y el sonido de la alarma se interrumpe durante 5 minutos.
- Puede activar la función snooze hasta siete veces.
- Para desactivar/activar la función de alarma, pulse la tecla ALARM.
- El símbolo desaparece/aparece en la pantalla.

8. Iluminación

- Pulse la tecla SNOOZE/LIGHT.
- La iluminación de la pantalla se activa durante 5 segundos.

9. Función RESET

- Pulse la tecla RESET usando un objeto con punta, si el aparato no funciona correctamente.

E

101

E

Reloj despertador radiocontrolado

10. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Mantenga el dispositivo en un lugar seco.

10.1 Cambio de las pilas

- Cambie las pilas cuando la visualización se hace más débil.
- Abra el compartimiento de las pilas e introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AAA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.
- Cierre de nuevo el compartimiento de las pilas.

102

Reloj despertador radiocontrolado

E

11. Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación	<ul style="list-style-type: none"> → Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta → Cambiar las pilas
Ninguna recepción de DCF	<ul style="list-style-type: none"> → Mantenga pulsada las teclas ▼ y ▲ y pruebe la recepción manualmente → Elegir otro lugar para el dispositivo → Intentar la recepción de noche → Elimine las fuentes de interferencia. → Vuelva a la puesta en marcha del dispositivo de acuerdo a las instrucciones → Ajustar la hora manualmente

103

Reloj despertador radiocontrolado

E

Indicación incorrecta

- Cambiar las pilas
- Pulse la tecla RESET con un objeto puntiagudo

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, dirjase al establecimiento donde adquirió el producto.

12. Eliminación

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

104

Reloj despertador radiocontrolado

E

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

13. Datos técnicos

Alimentación de tensión	Pilas 2 x 1,5 V AAA
Dimensiones de cuerpo	128 x 43 x 55 mm
Peso	83 g (solo dispositivo)

105

Reloj despertador radiocontrolado

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

Declaración UE de conformidad

Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 60.2511 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Alemania

106

E

Funk-Wecker

Radio controlled alarm clock

Réveil radio-piloté

Orologio sveglia radiocontrollato

Zendergestuurde alarmklok

Reloj despertador radiocontrolado

08/20

D

GB

F

I

NL

E

107